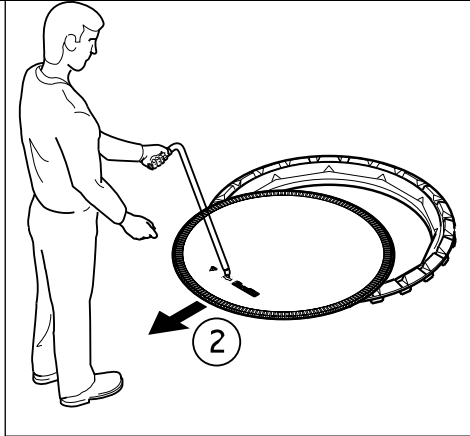
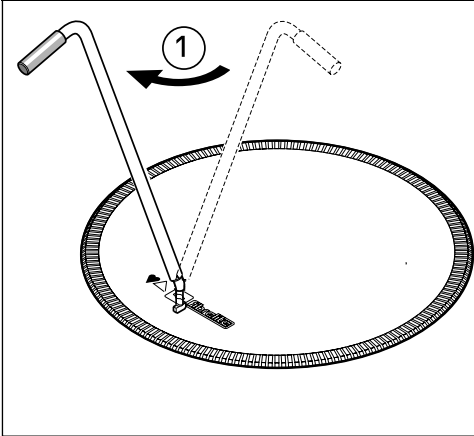


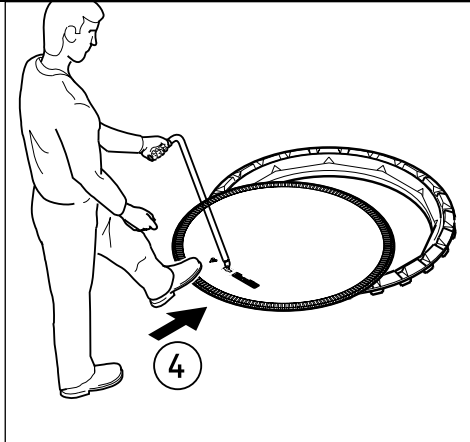
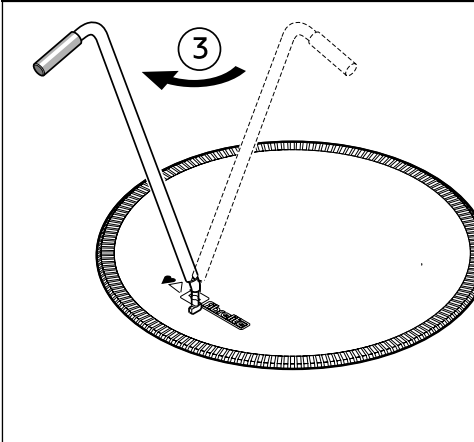
REMOVAL • OUVERTURE • ENTFREHEN DER ABDECKUNG • APERTURA • ZDEJMOWANIE POKRYWY



1. Insert the handle and turn.
Insérer le levier de manoeuvre et le tourner.
Griffstange einsetzen und drehen.
Inserte la palanca y gire.
Włóż końcówkę rączki w otwór w pokrywie i obróć

2. Pull cover back towards you.
Tirer le levier vers vous.
Deckel dann in Ihre Richtung ziehen.
Tire de la tap hacia Vd.
Przesuń pokrywę "do siebie".

REPLACEMENT • FERMETURE • EINSETZEN DER ABDECKUNG • CIERRE • NAKŁADANIE POKRYWY



3. Insert the handle and turn.
Insérer le levier de manoeuvre et le tourner.
Griffstange einsetzen und drehen.
Inserte la palanca y gire.
Włóż końcówkę rączki w otwór w pokrywie i obróć

4. With the aid of the foot, push the cover over the opening.
Avec le bout de votre pied, pousser le tampon par dessus le cadre.
Deckel mit dem Fuß über die Öffnung schieben.
Con la punta del pie coloque la tapa en su sitio.
Przy pomocy stopy przepchnij pokrywę na ramę

**PLEASE HAND TO SITE OPERATOR
DOCUMENT Á REMETTRE Á L'INSTALLATEUR SUR SITE
POR FAVOR, ENTREGAR AL OPERARIO
DIESE NOTIZEN BITTE DEM BEDIENPERSONAL AM VERWENDUNGSORT ÜBERGEBEN!
PRZEKAZAĆ OBSŁUDZE STACJI PALIW**

Date: March 2008

FL12, FL36 & FL42 OPERATING INSTRUCTIONS

FL12, FL36 & FL42 INSTRUCTIONS D'OPÉRATION

FL12. FL36 & FL42 BEDIENUNGSANLEITUNG

FL12, FL36 & FL42 INSTRUCCIONES DE OPERATIVIDAD

INSTRUKCJE OBSŁUGI DLA POKRYW FL12, FL36, FL42

WARNING • ATTENTION • WARNUNG • AVISO • OSTRZEŻENIE

The handle must be used at all times to remove/replace the cover. Do not insert any levering device between the cover and frame. The frame water check channel must be kept free from debris. (see Fig.1) Periodically remove the bung in the base of the key housing to clear debris. Fill with grease or anti-freeze in winter.

Le levier de manoeuvre doit être impérativement utilisé pour retirer ou mettre en place le tampon. N'insérer aucun ustensile de levage entre le tampon et son cadre. Enlever régulièrement les saletés et débris qui peuvent se trouver dans l'orifice du tampon. En hiver; remplissez le avec un antigel ou de la graisse.

Zum Abnehmen/Weideraufsetzen des Deckels stets die Griffstange benutzen. Zwischen Deckel und Rahmen keine Hebeleinrichtung ansetzen! Den Spund am Boden des Keilgehäuses von Zeit zu Zeit zur Beseitigung von Abfällen entfernen. Die Rinne zum Ablaufen des Wassers im Rahmen muss frei von Schmutz gehalten werden (Fig.1). Im Winter mit Schmiermittel oder Frostschutzmittel befüllen.

Para quitar o poner la tapa debe utilizarse siempre la palanca de apertura. No introducir palancas ni otras herramientas entre la tapa y el marco. Quitar el tapón de la base de la caja de la cerradura periódicamente, para eliminar la suciedad. La acanaladura del agua del marco se debe mantener limpia de suciedad (Fig.1). En invierno, relinar con grasa o anticongelante.

Rączka musi być używana za każdym razem podczas zdejmowania/nakładania pokrywy. Nie należy umieszczać żadnych urządzeń podważających pomiędzy ramę i pokrywę. Kanał odpływu wody w ramie musi być wolny od zanieczyszczeń (zobacz rys. 1) Od czasu do czasu zdejmij korek zaślepiający znajdujący się pod otworem na klucz i oczyść otwór z zanieczyszczeń. W okresie zimowym wypełnij przestrzeń otworu na klucz oliwą lub odmrażaczem.

